



說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G34 號圖則制訂，以黃色標明將暫時封閉的部分隧道入口處休憩花園，以粉紅色標明將暫時封閉的部分隧道入口處休憩花園的部分範圍，以紫色標明將暫時封閉連接海邊街及告士打道的部分行人天橋，以綠色標明將暫時封閉連接波斯街及隧道入口處休憩花園的部分行人天橋，分別以橙色、紅色、啡色及杏色標明將暫時封閉的海底隧道至告士打道的部分支路路段、告士打道至海底隧道的部分支路路段、告士打道至堅拿道天橋的部分支路路段，以及海底隧道至維園道的部分支路路段，及以藍色標明將暫時封閉的部分維園道路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G34 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF TUNNEL APPROACH REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN YELLOW), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF PART OF THE AREA OF TUNNEL APPROACH REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN PINK), THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE FOOTBRIDGE CONNECTING WAN SHING STREET AND GLOUCESTER ROAD (HIGHLIGHTED IN PURPLE), THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE FOOTBRIDGE CONNECTING PERCIVAL STREET AND TUNNEL APPROACH REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN GREEN), THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF THE SLIP ROAD FROM CROSS HARBOUR TUNNEL TO GLOUCESTER ROAD, THE SECTION OF THE SLIP ROAD FROM GLOUCESTER ROAD TO CROSS HARBOUR TUNNEL, THE SECTION OF THE SLIP ROAD FROM GLOUCESTER ROAD TO CANAL ROAD FLYOVER, AND THE SECTIONS OF THE SLIP ROAD FROM CROSS HARBOUR TUNNEL TO VICTORIA PARK ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE, RED, BROWN AND BEIGE RESPECTIVELY) AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF VICTORIA PARK ROAD (HIGHLIGHTED IN BLUE).

圖例 LEGEND

	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
	擬建的車站及其他鐵路設施 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
	現有的隧道或鑽孔/小徑 EXISTING TUNNEL OR BORED/MINOR TUNNEL
	擬建的隧道或鑽孔/小徑 PROPOSED TUNNEL OR BORED/MINOR TUNNEL
	現有的道路 EXISTING ROAD
	擬建的道路 PROPOSED ROAD
	現有的行人天橋 EXISTING FOOTBRIDGE
	擬建的行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
	現有的場地設施 EXISTING SITE FACILITIES
	擬建的場地設施 PROPOSED SITE FACILITIES
	現有的政府海濱或海底 EXISTING GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
	擬建的政府海濱或海底 PROPOSED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
	現有的臨時工程範圍 EXISTING TEMPORARY WORKS AREA
	擬建的臨時工程範圍 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA
	現有的地下隧道 EXISTING TUNNEL UNDERGROUND
	擬建的地下隧道 PROPOSED TUNNEL UNDERGROUND
	現有的結構 EXISTING STRUCTURE
	擬建的結構 PROPOSED STRUCTURE
	現有的花園 EXISTING GARDEN
	擬建的花園 PROPOSED GARDEN
	現有的道路封閉 EXISTING ROAD CLOSURE
	擬建的道路封閉 PROPOSED ROAD CLOSURE
	現有的道路封閉 EXISTING ROAD CLOSURE
	擬建的道路封閉 PROPOSED ROAD CLOSURE

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

表訂表 TABLE OF AMENDMENTS

日期 DATE	由 BY	類別 CLASS	內容 CONTENT	說明 DESCRIPTION

SIGNED

擬建處
APPROVED FOR ISSUE

19/1/2015

發出日期 DATE OF ISSUE

圖名 TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線

圖號 DRAWING NO. SCL/G34/0031/2

比例 SCALE 1:10000 (A1)

圖示 AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

填海界限(填海工程不是本方案的部分)
LIMIT OF RECLAMATION (RECLAMATION NOT PART OF THE SCHEME)

填海的臨時碼頭卸貨設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BARGE LOADING FACILITIES ALONG SEAWALL

填海的臨時船隻泊位的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY BARGE MOORING AREA

填海的臨時公共運輸交匯處的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE

填海的臨時通道
PROPOSED TEMPORARY ACCESS

填海的臨時運動場設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY REPROVISIONING OF SPORTS GROUND FACILITIES

填海的臨時施工及擬建的地層處理工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT AND TEMPORARY GROUND TREATMENT WORKS

填海的橋樑拆除工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

填海的橋樑拆除工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

填海的橋樑拆除工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

建議的臨時繫泊區的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY MOORING AREA

建議的橋樑支撐及樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的橋樑的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE

擬建的橋樑大樓、緊急車輛通道及臨時施工的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE BUILDING, EMERGENCY VEHICULAR ACCESS AND TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

擬建的通風井、橋樑及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS, PLANT ROOMS AND EMERGENCY ACCESS

擬建的橋樑大樓、緊急車輛通道及臨時施工的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE BUILDING, EMERGENCY VEHICULAR ACCESS AND TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

擬建的橋樑支撐及樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的橋樑支撐及樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BRIDGE UNDERPINNING AND PILE REMOVAL WORKS

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人天橋將會保留、改造或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

